

LANGUE ESPAGNOLE

Code-matière 052

Travail à faire par le candidat

Traduction sans dictionnaire du texte ci-après

UN LABERINTO PARA EL PEQUEÑO ACCIONISTA

El análisis de las 'webs' de las 130 cotizadas en el Mercado Continuo revela múltiples carencias

“Las sociedades anónimas cotizadas deberán disponer de una *web* para atender el ejercicio de información por parte de los accionistas”. La publicación de esta orden ministerial, que entraba en vigor el 8 de febrero, significa que las páginas en Internet han dejado de ser un simple canal comercial o publicitario para convertirse en una obligación hacia el accionista.

Entre el 9 y el 15 de febrero, el equipo de análisis de la consultora española Look & Enter ha *disecionado* las páginas *web* de las 130 empresas que cotizan en el Mercado Continuo. Se han utilizado 42 subcriterios, agrupados en cinco grandes conceptos: la accesibilidad, la sencillez de uso de la página, su interactividad, su actualización y la inclusión de la información relevante que exige la ley.

Las cotizadas han suspendido, porque, de 100 puntos posibles, la media es de 46,9. El análisis revela graves carencias: algunas páginas son imposibles de encontrar, otras están desactualizadas y otras no incluyen la información requerida. El 49,2 % de las compañías, además, no ha respondido a un correo electrónico que se les envió solicitando información.